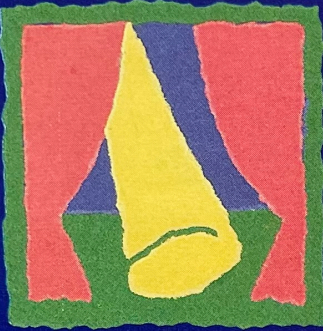


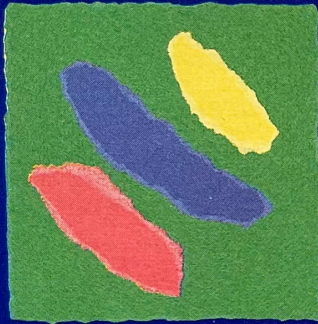
LATITUDES NORD

13 novembre - 5 décembre 1993

T
H
É
Â
T
R
E



P
E
I
N
T
U
R
E



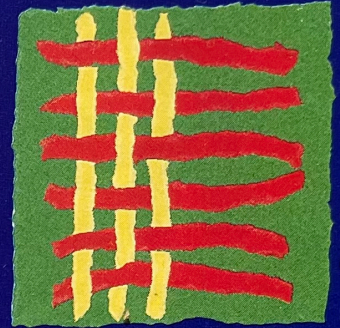
G
R
A
V
U
R
E



S
C
U
L
P
T
U
R
E



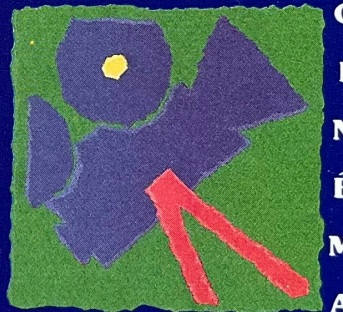
T
I
S
S
A
G
E



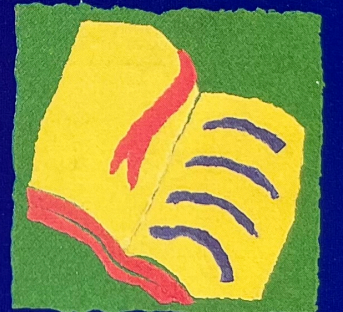
M
U
S
I
Q
U
E



C
I
N
É
M
A



L
I
V
R
E
S



A
C

D
E

A
B

N
E

A
U

C
O

FONTENAY
aux roses

A

Fontenay-aux-Roses, durant les prochaines semaines, les images, les voix et les musiques canadiennes nous inviteront à un voyage aux Latitudes Nord, conduit par la création contemporaine.

De nombreux artistes viendront du Québec et de l'Ontario, d'autres déjà installés en France les rejoindront. Ils investiront tous les lieux de spectacles et d'expositions de notre ville.

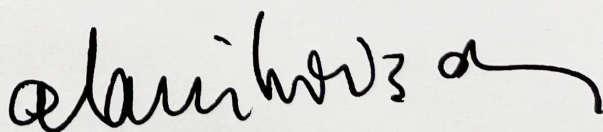
L'Ambassade du Canada, les services culturels canadiens et ceux de la Délégation générale du Québec, à Paris et Outre-Atlantique, ont apporté une aide essentielle à la préparation de Latitudes Nord. Le projet artistique construit a été immédiatement soutenu par les pouvoirs publics (Conseil général des Hauts-de-Seine, Direction régionale des Affaires culturelles et Direction des Affaires internationales au Ministère de la Culture) et des partenaires privés (Voyageurs du Monde, Selmer Instruments de Musique, Galerie Michèle Broutta, LCIE, CEA et 92 Express).

Préparer Latitudes Nord a été une aventure. Jacqueline Reissier, premier maire-adjoint, s'y est totalement investie. Elle y a donné temps et passion. Micheline Leloir, maire-adjoint a apporté son active collaboration.

Plusieurs œuvres sont spécialement créées pour l'événement; ce travail artistique se poursuivra dans la ville pendant trois semaines, en particulier autour des ateliers fontenaisiens Rigal-Bertansetti et Scrive.

Toutefois, sans le travail extraordinaire de Christine Arveil chargée de mission pour Latitudes Nord, ce projet n'aurait pu être mené à bien. Elle en fut la cheville ouvrière et elle lui a donné toute son ampleur grâce aux fils qu'elle a su lier entre les administrations canadiennes et françaises, les artistes et les partenaires privés.

C'est à vous d'en vivre maintenant les moments les plus forts et les plus passionnants !



*Alain Moizan
Maire de Fontenay-aux-Roses*



De gauche à droite : Paul Pulford, Yariv Aloni, Jerzy Kaplanek, Piotr Buczek.

THÉÂTRE DES SOURCES

20 novembre à 20 h 30

Quatuor à cordes Penderecki

Trio saxophone, alto et piano Delangle - Sulem

Une rencontre prestigieuse entre un quatuor canadien et des solistes français de réputation internationale pour un programme Britten, Beethoven, Hindemith, Bruch et Denisov. Un concert avec une sonorité nouvelle.

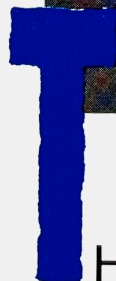
DANS LES RUES

13 novembre, de 9 h à 13 h

Les Maganés seront place Charles-de-Gaulle, dans le quartier des Paradis et au centre Scarron.

Un chanteur et gigueur, un joueur de cuillères et de clavier, un violoniste... Ces diables de "fous" font danser avant même qu'on y pense. Au Québec, on plante le bal sur la place, comme cela.

Les Maganés ont animé de nombreux festivals au Québec et en France.



THÉÂTRE DES SOURCES

13 novembre à 20 h 30

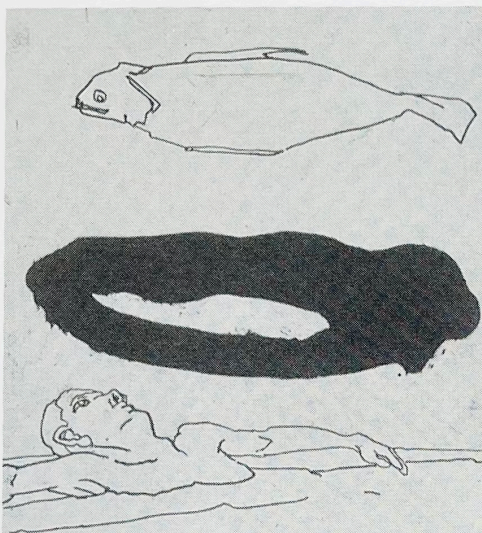
Richard Desjardins

Après son formidable succès à Paris (au Théâtre de la Ville et au Bataclan) la réputation de Desjardins n'est plus à faire. Il ne manquera pas de nous surprendre. Ce très grand chanteur-poète élève son décor à chaque mot. Matériau : musique. Texte : la vie.



CHÂTEAU SAINTE-BARBE

du 14 au 25 novembre
Entrée libre de 14 h à 19 h



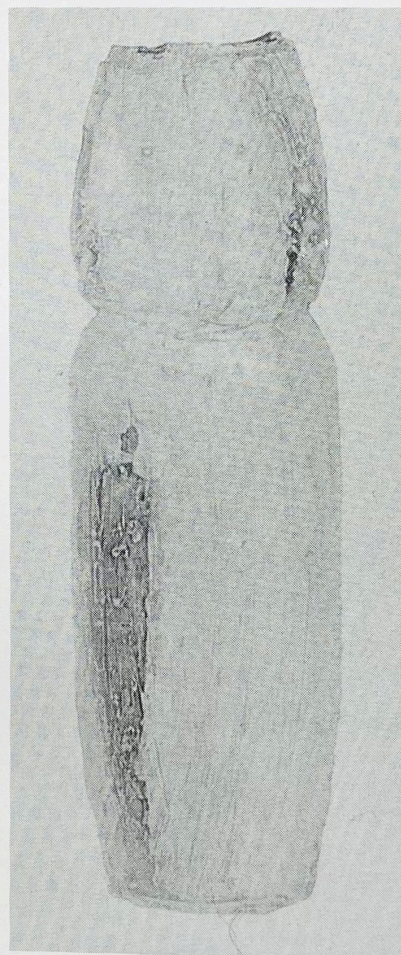
F. Vincent

Fontenay-aux-Roses et l'*Atelier Rigal-Bertansetti* invitent **François Vincent** en résidence de création. L'œuvre de François Vincent est toute faite de tendresse et d'âpreté. Il travaille ses personnages parfois des mois durant dans la couleur pour finalement l'abandonner, la profondeur de son trait gravé ayant absorbé suffisamment de lumière.



L.-P. Bougie

L'*Atelier Circulaire* est établi dans un quartier de Montréal réputé pour son café : bon et très fort. C'est un peu l'esprit de cette pépinière de graveurs autour d'artistes reconnus, au goût affirmé pour les matériaux simples, les sujets directs, voire risqués. Alors que **Marc-Antoine Nadeau** et **Louis Pelletier** poursuivent leur travail sur le cuivre, **Jacinthe Tétrault** et **Paul Cloutier** ont développé, à un degré étonnant de finesse, la gravure sur carton, technique née aux périodes difficiles. Les séjours de **Louis-Pierre Bougie** en France ont initié des échanges où les Québécois ont apporté l'audace et les ateliers français leur savoir.



J. Tétrault

La *Galerie Michèle Broutta* (Paris), qui fait connaître les œuvres québécoises depuis plusieurs années, installe l'exposition de l'*Atelier Circulaire* au Château Sainte-Barbe.



CHÂTEAU SAINTE-BARBE

du 14 novembre au 5 décembre

Entrée libre de 14 h à 19 h

(sauf le 26 novembre)

Caroline Curtin soulève des houles dans l'albâtre. La pierre ronde prête ses veines à des familles comme écorchées vives. Pourtant, c'est la tendresse enveloppante des enfants serrés contre le ventre des mères qui reste à la mémoire.



C. Gauthier

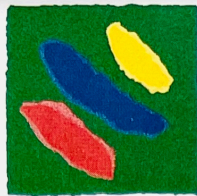
Après les grandes formes aériennes de bois lamellé, **Christiane Gauthier** est revenue à la matrice de terre qui précède l'œuvre. Trois cents masques sont nés d'une même motte de terre chaque fois refermée. Quel est l'instant de l'œuvre et celui de sa destruction ? Christiane Gauthier sensibilise l'image éphémère des passages (Installation présentée du 13 au 25 novembre).



P. Scrive

Philippe Scrive régénère dans le bois les forces vives d'avant la coupe. Les courbes ou les piliers des nouveaux portiques de châtaignier ont capté le passage de l'animal et la densité de la forêt. Une sculpture s'élance vers l'autre. La patine des bois ou des marbres retient cette puissance lorsqu'une main d'enfant glisse à leur surface.

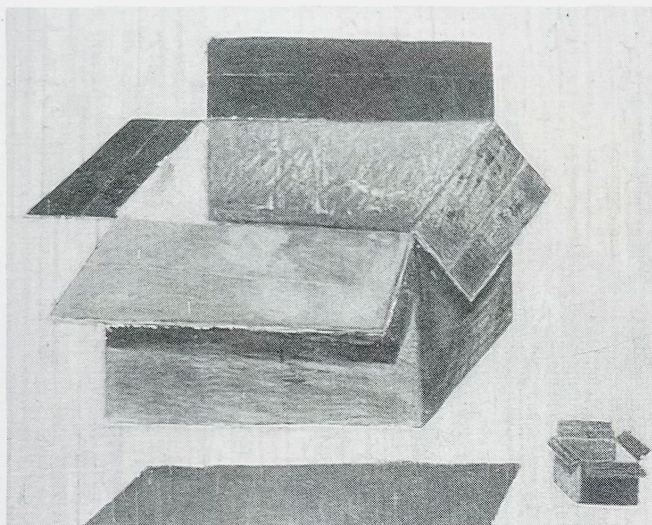
Chan Ky Yut prolonge dans ses compositions en bois noir son travail de peintre et de maître d'arts martiaux. Sur la toile ou le bois, il jette soudain à la vue de l'assistant, d'un geste rapide, des signes mystiques longtemps médités.



CHÂTEAU SAINTE-BARBE

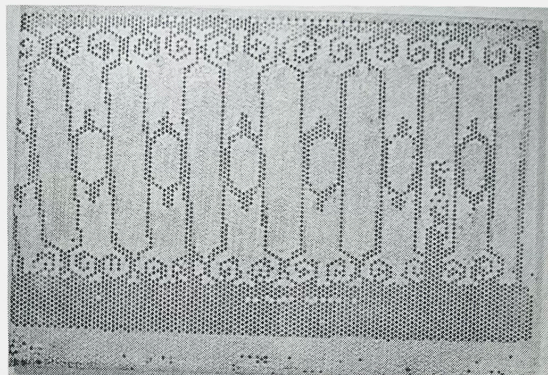
du 27 novembre au 5 décembre

Entrée libre de 14 h à 19 h



N. Fortier

Allez savoir si le bateau est amarré au quai ou au rêve ? La peinture canadienne désoriente notre conception de l'espace. **Natali Fortier** "charpente" les images si solidement qu'on est surpris de pouvoir y vivre réellement. C'est comme si le corps de celui qui regarde passait, avec l'esprit, dans les fibres du bois.



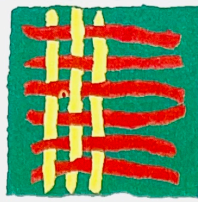
P. Collins

Paul Collins perturbe. Immédiatement, il pose la question : "*Comment voyez-vous ?*" En se servant des bulles du plastique d'emballage pour imprimer ses toiles, il fabrique des machines à réfléchir, pour notre époque de duplication de l'information. Aujourd'hui, il décape Sainte-Barbe (œuvre créée spécialement).

Peu à peu, les toiles et les boîtiers de **Pauline Choi** ont déserté la figuration des hommes et des objets. Sa peinture, déposée en couches superposées comme l'histoire du monde, est parfois transpercée de foyers de lumière. Elle devient cosmique.

Les paysages de **Valérie Pocock** sont donnés tout d'un coup et puis se dérobent aussitôt. Les touches de ses couleurs vivaces délivrent des étapes de sa recherche, souvent traversée par des flashes d'actualité brûlante.

Valérie Pocock sera le 30 novembre à l'atelier de Nicole Coiffard, au CCJL La Boissière, de 9 h à 16 h 30 (inscriptions au CCJL).



CHÂTEAU LA BOISSIÈRE

du 13 novembre au 5 décembre

Entrée libre de 14 h à 21 h,
du lundi au vendredi,
ainsi que le mercredi de 10 h à 12 h,
et le samedi de 14 h à 18 h

R

ima Brodie a été danseuse et chorégraphe au *New York Ballet*. La vivacité imprègne ses tissages, mobiles ou totems. Depuis longtemps, elle s'est installée près des terres indiennes du Muskoka, au nord de Toronto.

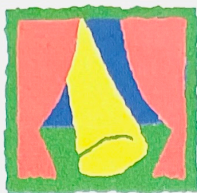
Dans cette nature sauvage, ses doigts font naître des animaux magiques. Elle noue, selon la technique apprise dans une communauté Inuit, des filets où l'humour vient se prendre.

Rima Brodie est invitée en résidence par la ville de Fontenay-aux-Roses. Ayant présenté dans le monde entier ses mobiles, elle expose pour la première fois ses grandes structures tissées.

Ateliers Rima Brodie
les 20, 27 novembre et 4 décembre
de 14 h à 17 h

Ateliers ouverts à tous :
inscriptions au CCJL La Boissière





THÉÂTRE DES SOURCES

21 novembre, à 15 h

HIPPOPOTAMIE

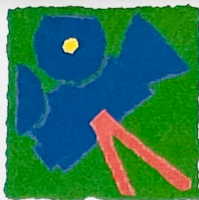
par le *Théâtre des Confettis*

L'histoire de deux vieilles dames, de voyages imaginaires, d'Afrique et d'hippopotame invisible... Les actrices des *Confettis* ont cette ferveur des conteurs québécois qui vous emportent, en coup de vent, si loin !

La troupe des *Confettis* viendra tourner en France pour la première fois. Il faudrait raconter leur voyage car, avec eux, la magie et l'aventure ne s'arrêtent pas au bord de la scène : ils les entraînent sous leurs pas.

Leurs voix façonnent un français comme neuf.



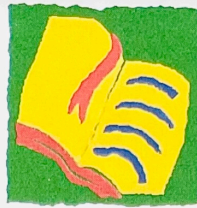


CINÉMA LE SCARRON

Le **Scarron** vous emmène sur les plateaux canadiens : une semaine de voyages et d'exploration ! Un cinéma très fort qui joue sur tous les registres et pose intensément les questions actuelles, avec rudesse, humour et beaucoup de charme.

24 novembre, 21 h :	Soirée inaugurale du cycle O' de Seine Première, autour d'invités canadiens. <i>Les portes tournantes</i> de Francis Mankiewicz (1988).
1 ^{er} décembre, 15 h :	<i>Contes</i> de Frédéric Back : cinq films d'animation.
21 h :	<i>The Adjuster</i> de Aton Egoyan (VO anglaise, 1991).
2 décembre, 21 h :	<i>A corps perdus</i> de Léa Pool (1991).
3 décembre, 21 h :	<i>The Company of Strangers</i> de Cynthia Scott (VO anglaise, 1990).
4 décembre, 15 h :	<i>La guerre des Tuques</i> d'André Mélançon (1984).
21 h :	<i>Jésus de Montréal</i> de Denys Arcand (Prix du jury à Cannes, 1989).
5 décembre, 15 h :	<i>Les noces de papier</i> de Michel Brault.

Soirée spéciale présentée par **Voyageurs du Monde** :
18 novembre, 21 h
Voyages au Canada et au Québec.



BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE, AU CHÂTEAU LA BOISSIÈRE

Du 13 novembre au 5 décembre, *Exposition*, aux heures d'ouverture de la bibliothèque.

Livres anciens, ouvrages contemporains et bandes dessinées seront présentés. Collection prêtée par la bibliothèque de la Délégation générale du Québec, à Paris.

18 novembre, de 9 h 30 à 16 h 30 : *Connaissance des Amérindiens.*

L'association ATOKA décrira aux enfants la vie des Amérindiens aujourd'hui : objets, photographies, récits... Repoussant les clichés folkloriques, Atoka va depuis dix ans à la rencontre de ces hommes que l'on a appelés les Esquimaux, les Inuits ou les Indiens.

CONFÉRENCES DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE FONTENAISIEN

Le cycle canadien du CUF abordera les débats qui marquent ce pays : une connaissance en profondeur des données historiques et actuelles.

16 novembre, 20 h 30, cinéma Le Scarron : *L'émigration française vers le Québec*, par Jean-Marie Mavré, professeur émérite à l'Université de Laval.

23 novembre, 15 h, Maison de la Culture : *Le Canada et ses minorités : enjeux et perspectives*, par Fulvio Caccia, auteur et journaliste.

26 novembre, 15 h, Maison de la Culture : *Canada, société multiculturelle*, par Jean-Michel Lacroix, professeur à l'Université Paris III.

Amérindiens



14 - 25 nov.	Château Sainte-Barbe	<i>Gravure et sculpture</i>	EXPO- SITION
27 nov. - 5 déc.	Château Sainte-Barbe	<i>Peinture et sculpture</i>	
13 nov. - 5 déc.	Château La Boissière	<i>Structures tissées</i>	
13 nov. - 5 déc.	Bibliothèque municipale	<i>Livres</i>	
13 nov. - 5 déc.	Atelier Rigal-Bertansetti	<i>Gravure</i>	ATELIER
18 nov.	Bibliothèque municipale	<i>Vie des Amérindiens</i>	
20, 27 nov. et 4 déc.	C.C.J.L.	<i>Structures tissées</i>	
30 nov.	C.C.J.L.	<i>Peinture</i>	
13 nov.	Place Charles-de-Gaulle	<i>Musique traditionnelle</i>	S P E C T A C L E
13 nov.	Théâtre des Sources	<i>Chanson</i>	
20 nov.	Théâtre des Sources	<i>Concert classique</i>	
21 nov.	Théâtre des Sources	<i>Théâtre jeune public</i>	
24 nov., 1 ^{er} , 2, 3, 4 et 5 déc.	Le Scarron	<i>Cinéma grand public</i>	
1 ^{er} et 4 déc.	Le Scarron	<i>Cinéma jeune public</i>	
13 nov. - 5 déc.	Ecoles et bibliothèque	<i>Contes</i>	
16 nov.	Le Scarron-CUF	<i>Conférence</i>	
18 nov.	Le Scarron	<i>Voyage</i>	CONFÉ- RENCE
23 et 26 nov.	Collège Universitaire Fontenaisien (CUF)	<i>Conférence</i>	

Sous l'égide du Conseil général des Hauts-de-Seine et de l'Ambassade du Canada,
avec la Délégation générale du Québec, le Gouvernement de l'Ontario,
la DRAC d'Ile-de-France, le Département des Affaires Internationales au Ministère de la Culture français
et du Ministère du Patrimoine canadien
et le parrainage de

Voyageurs du Monde et Selmer Instruments,
du Laboratoire central des Industries électriques, du CEA.

Porte de Châtillon

Porte de Montrouge

Porte d'Orléans



SCEAUX

- 1 Château Sainte-Barbe
Place Sainte-Barbe
- 2 Théâtre des Sources
Tél. 46 61 30 03
Cinéma Le Scarron
Tél. 46 61 13 03
8 avenue Dolivet
- 3 Château La Boissière CCJL
10 place Charles-de-Gaulle
Tél. 46 60 25 72
- 4 Mairie
75 rue Boucicaut
Tél. 41 13 20 00
- 5 Atelier Rigal-Bertansetti
31 rue Boris-Vildé
Tél. 41 13 82 77
- 6 Maison de la Culture
3 bis rue du Docteur-Soubise
Tél. 43 50 54 08